

Le rôle des bibliothécaires dans le créacollage numérique des étudiants universitaires



UQAC
Université du Québec
à Chicoutimi

UQO
UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC
EN OUTAOUAIS

Jean-Philippe Pouliot

Université du Québec à Chicoutimi

Membre collaborateur du Groupe de recherche sur l'intégrité académique

Sylvie Gervais

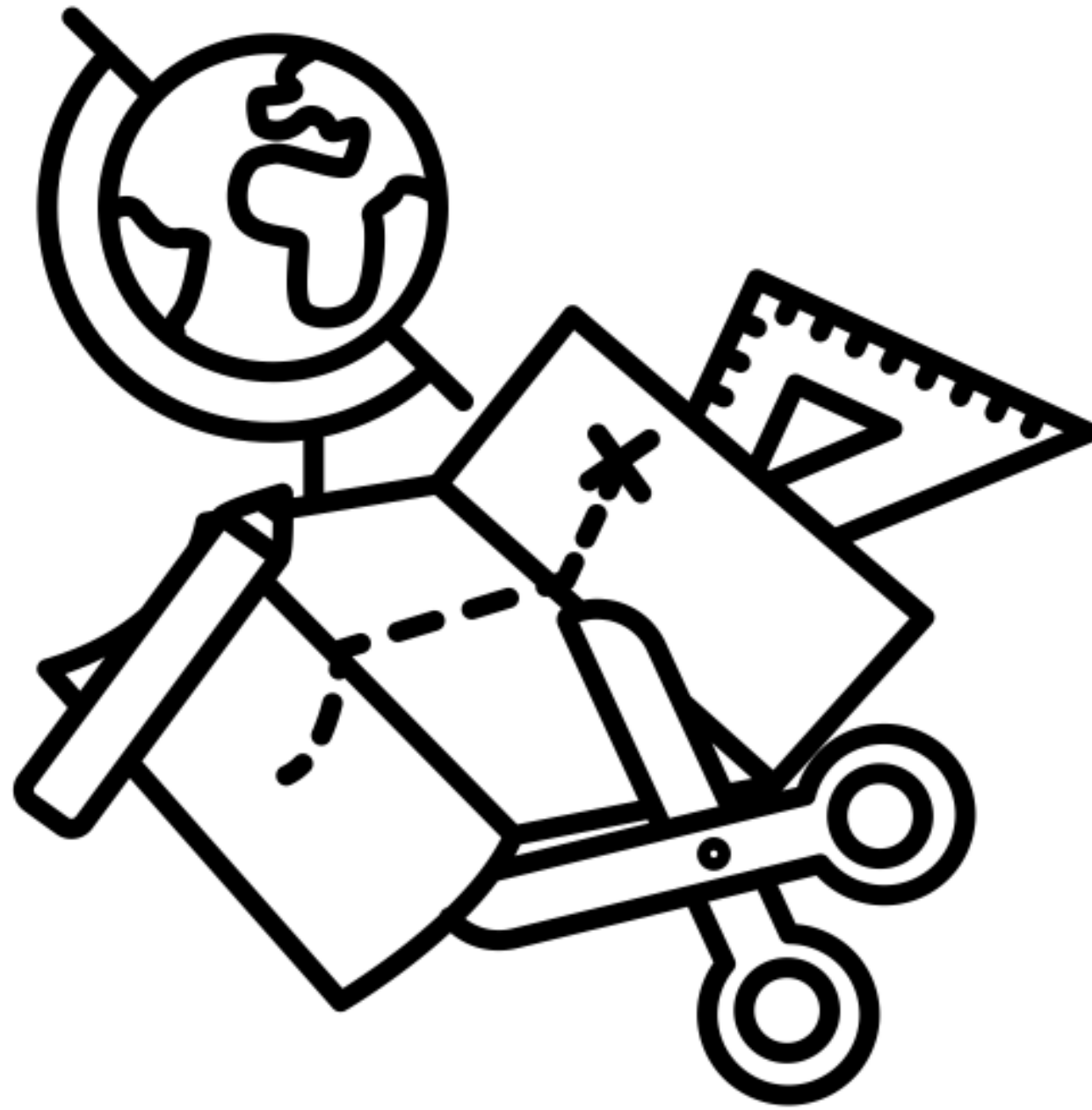
Université du Québec en Outaouais

Membre collaborateur du Groupe de recherche sur l'intégrité académique

Martine Peters

Professeure au Département des sciences de l'éducation de l'UQO

Directrice du Groupe de recherche sur l'intégrité académique



Crédit image: Rémy Médard
<http://thenounproject.com>

Plan de la présentation

- ❖ Présentation du projet de recherche
 - Objectifs
 - Méthodologie
- ❖ Présentation d'un échantillon des données préliminaires
- ❖ Quel rôle pour les bibliothécaires?
- ❖ Conclusion

1. Créacollage numérique?

« [...] les élèves trouvent une variété d'informations sur Internet, que ce soit des images, des textes, des vidéos ou des sons, qu'ils recueillent et analysent pour leur pertinence, puis sélectionnent pour les colliger et agencer afin d'en faire une nouvelle production écrite » (Peters, 2015, p. 3).

2. Objectifs du projet de recherche

Étudiants

1. Identifier les **stratégies de créacollage numérique (SCN)** utilisées par les étudiants universitaires de premier cycle.
2. Déterminer comment les étudiants se servent des SCN pour prévenir le plagiat.

Enseignants

3. Identifier quelles SCN sont enseignées à l'université et dans divers programmes.
4. Déterminer comment les professeurs ou les chargés de cours enseignent les SCN et s'en servent pour prévenir le plagiat.

3. Collecte de données

Questionnaires et entrevues

Questionnaires	Étudiants	Professeurs / chargés de cours
Nombre de questions	66	63
Nombre de répondants	951	309
Universités	<ul style="list-style-type: none">● Université du Québec à Chicoutimi● Université du Québec en Outaouais● Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue● Université du Québec à Montréal● Université de Montréal● Université de Sherbrooke	

4. Le questionnaire distribué aux étudiants

Connaissances préalables - 4 questions

Connaissances universitaires - 2 questions

Compétences informationnelles - 14 questions

Compétences rédactionnelles - 15 questions

Compétences de référencement documentaire - 9 questions

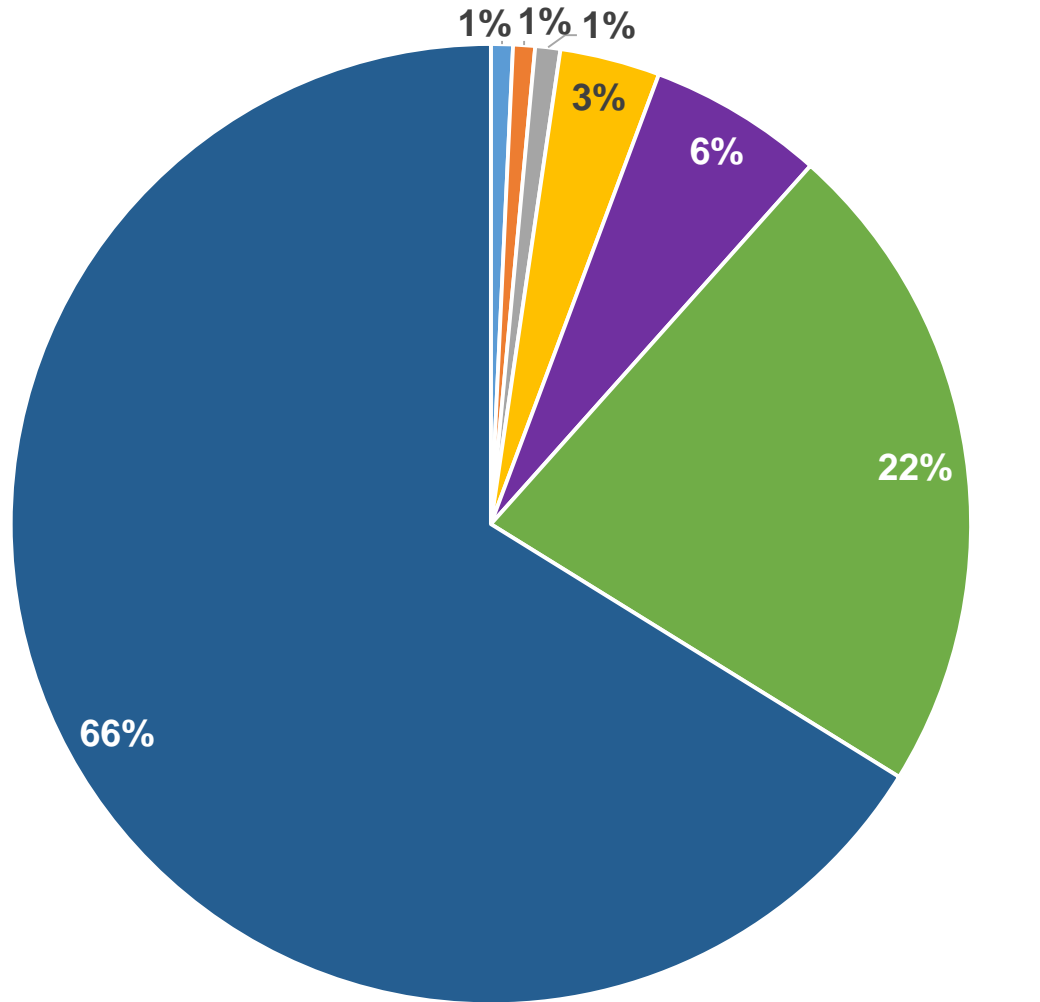
Connaissances sur le plagiat - 11 questions

Questionnaire démographique - 11 questions

Présentation de l'échantillon des données préliminaires

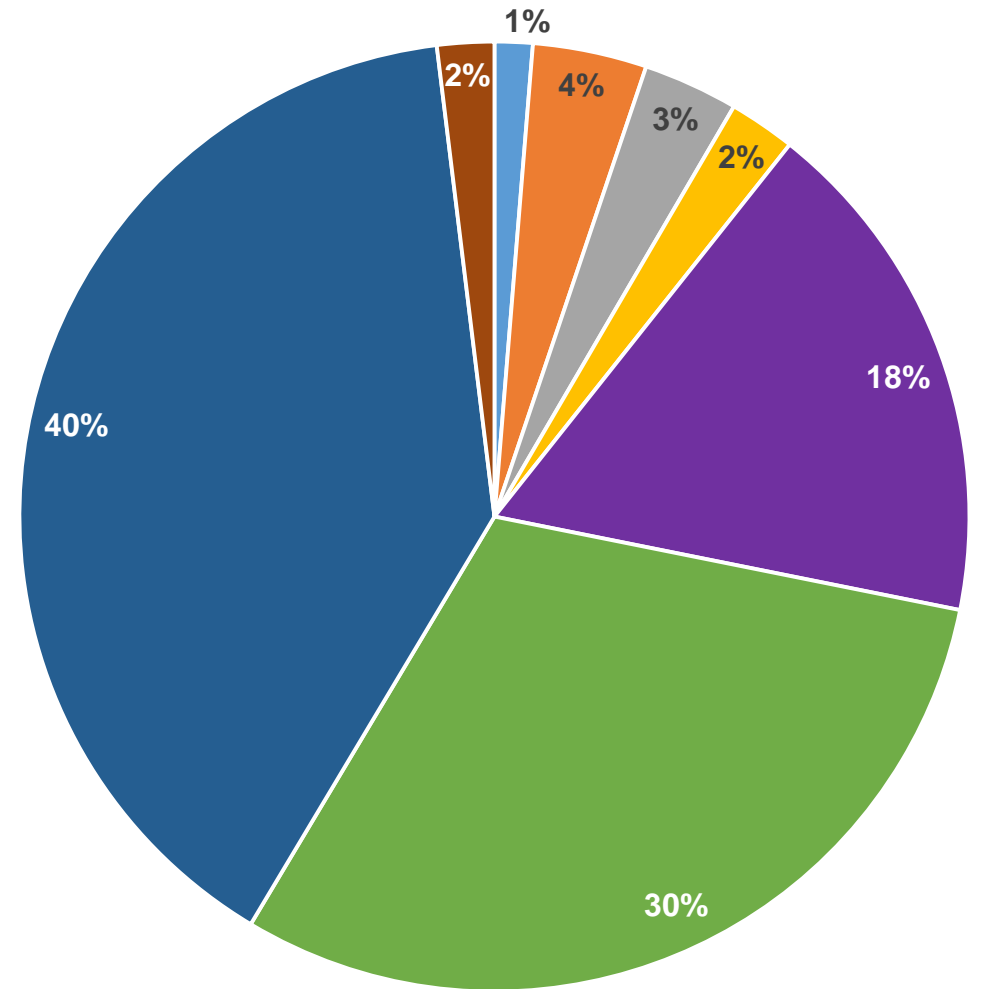
Les stratégies de créacollage numérique au secondaire, au cégep et à l'université

Attentes des étudiants par rapport à l'approfondissement des CI à l'université (n=949)



- Complètement en désaccord
- Moyennement en désaccord
- Faiblement en désaccord
- Neutre
- Moyennement en accord
- Faiblement en accord
- Complètement en accord

Attentes des professeurs par rapport au niveau suffisant de CI développé avant l'arrivée à l'université (n=309)



- Complètement en désaccord
- Moyennement en désaccord
- Faiblement en désaccord
- Neutre
- Moyennement en accord
- Faiblement en accord
- Complètement en accord
- Ne s'applique pas

5. Inadéquation des attentes

Étudiants

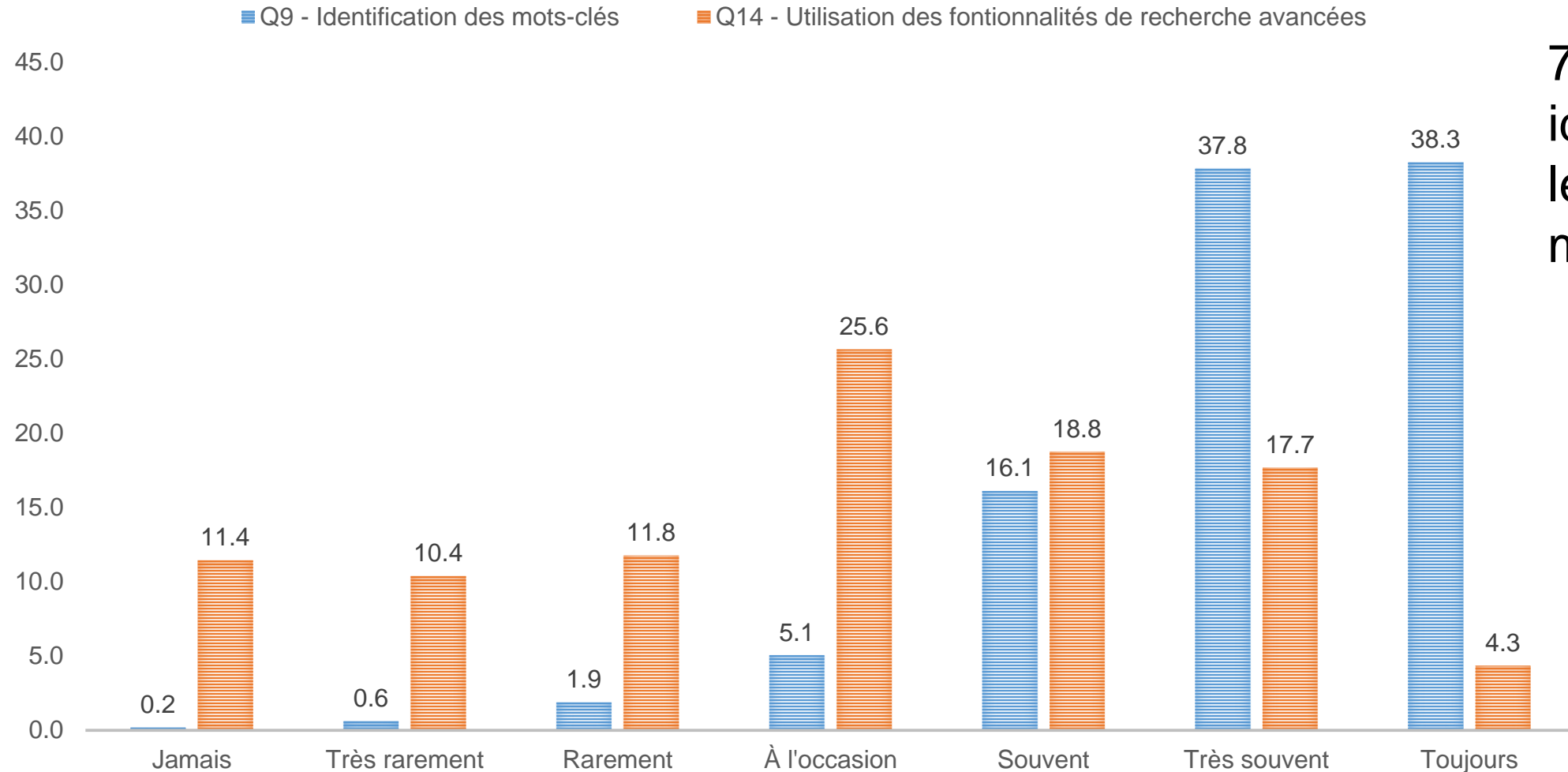
- ❖ Écart entre autoévaluation et compétences mesurées (Van Scoyoc et Cason, 2006)
- ❖ Difficulté à percevoir leurs lacunes (Georgas, 2013, 2014, 2015)

Enseignants

- ❖ Écart entre le niveau de CI perçu et désiré (Dubicki, 2013)

Mots-clés > Recherche avancée

STRATÉGIES DE RECHERCHE UTILISÉES PAR LES ÉTUDIANTS (N=944)



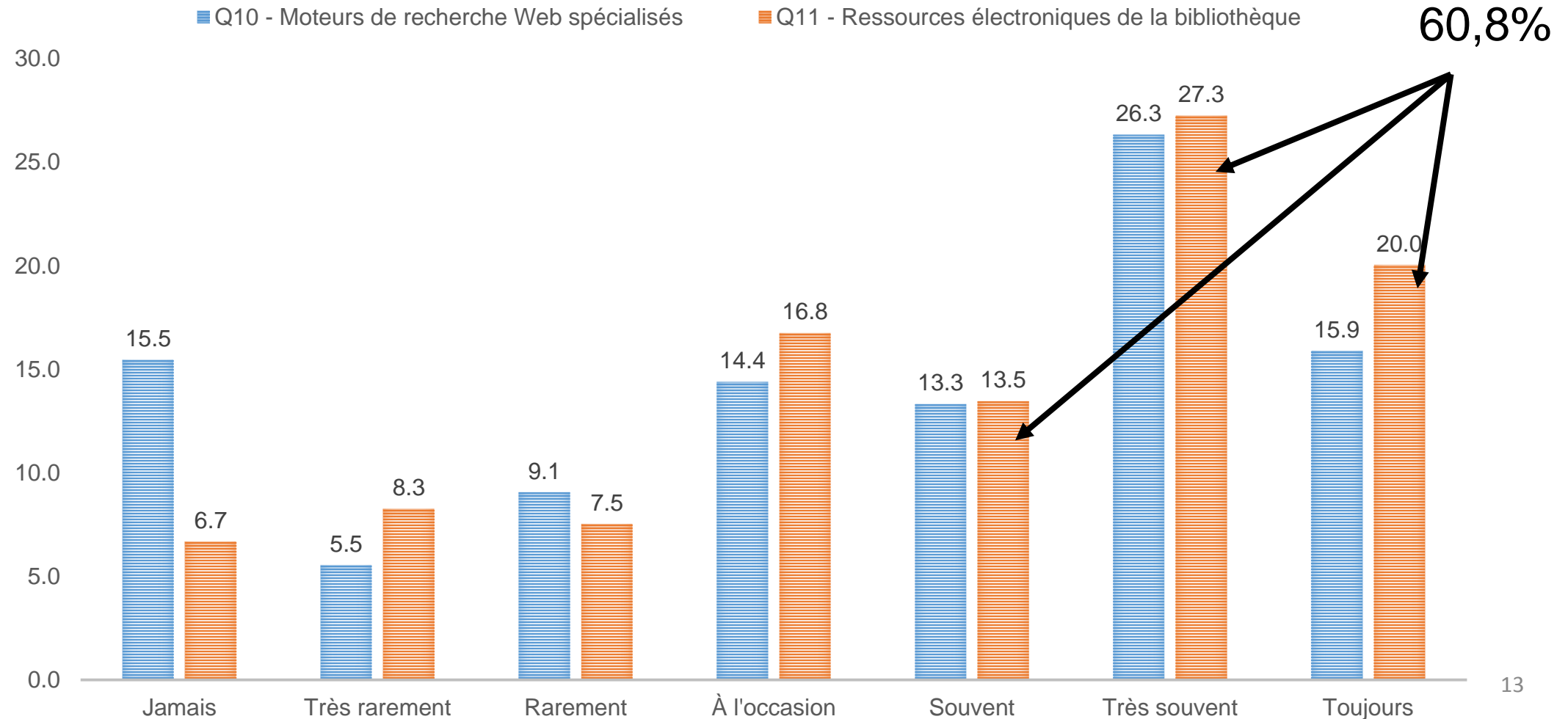
76,1%
identifient
leurs
mots-clés

6. Utilisations de la recherche avancée

<u>Les plus populaires</u>	<ul style="list-style-type: none">● L'utilisation de plus d'un mot clé (Kai-Wah Chu & Law, 2007; Korobili <i>et al.</i>, 2011)● Les limiteurs chronologiques (Mehrad & Rahimi, 2009)
<u>Les moins utilisées</u>	<ul style="list-style-type: none">● Les opérateurs booléens et la troncature (Korobili <i>et al.</i>, 2011)● Les opérateurs de proximité (Mehrad & Rahimi, 2009)
<u>Les principales difficultés de recherche</u>	Selon Hoffmann (2008): <ul style="list-style-type: none">● Sélection des meilleurs mots-clés● Raffinement de leur recherches

Utilisation similaire des ressources académiques

RESSOURCES ACADÉMIQUES UTILISÉES PAR LES ÉTUDIANTS (N=938)

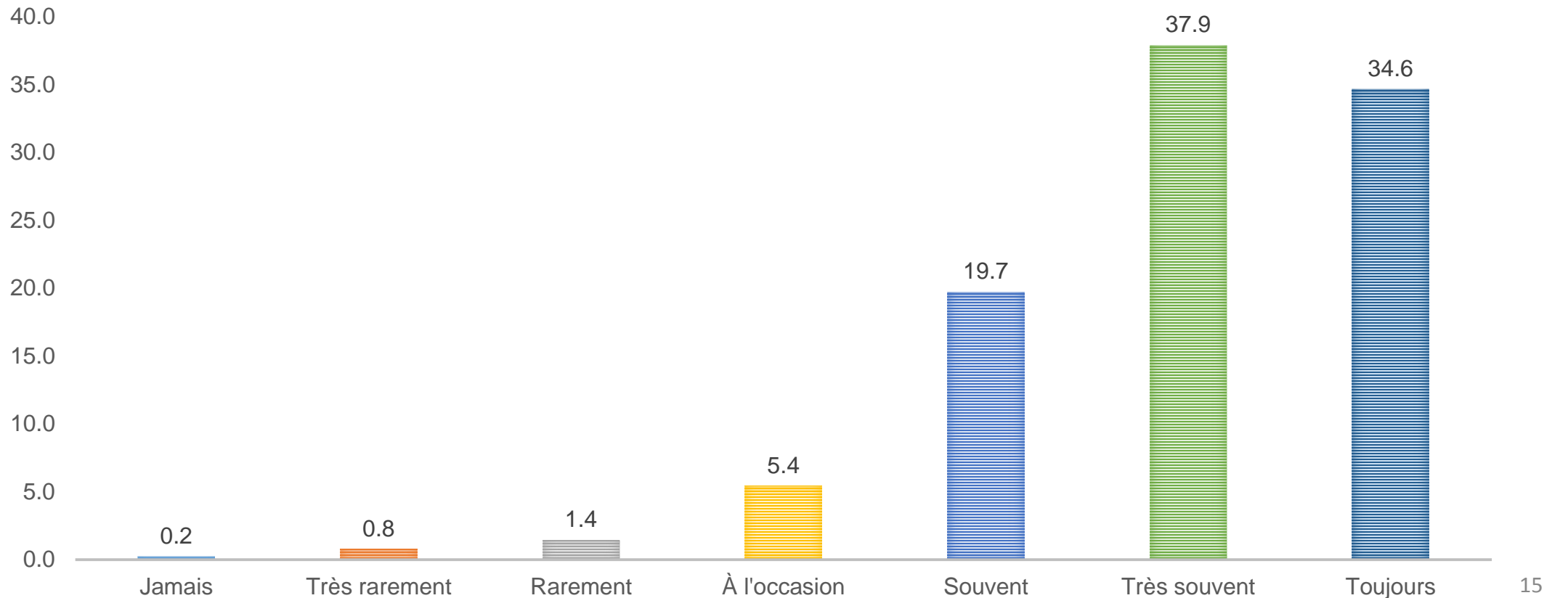


7. Ressources spécialisées... ou pas?

- ❖ Le Web est le point de départ pour la grande majorité des étudiants de premier cycle. (Catalano, 2013)
- ❖ Source privilégiée pour 88% des étudiants (Head, 2013)
 - 89% pour OCLC (2006)

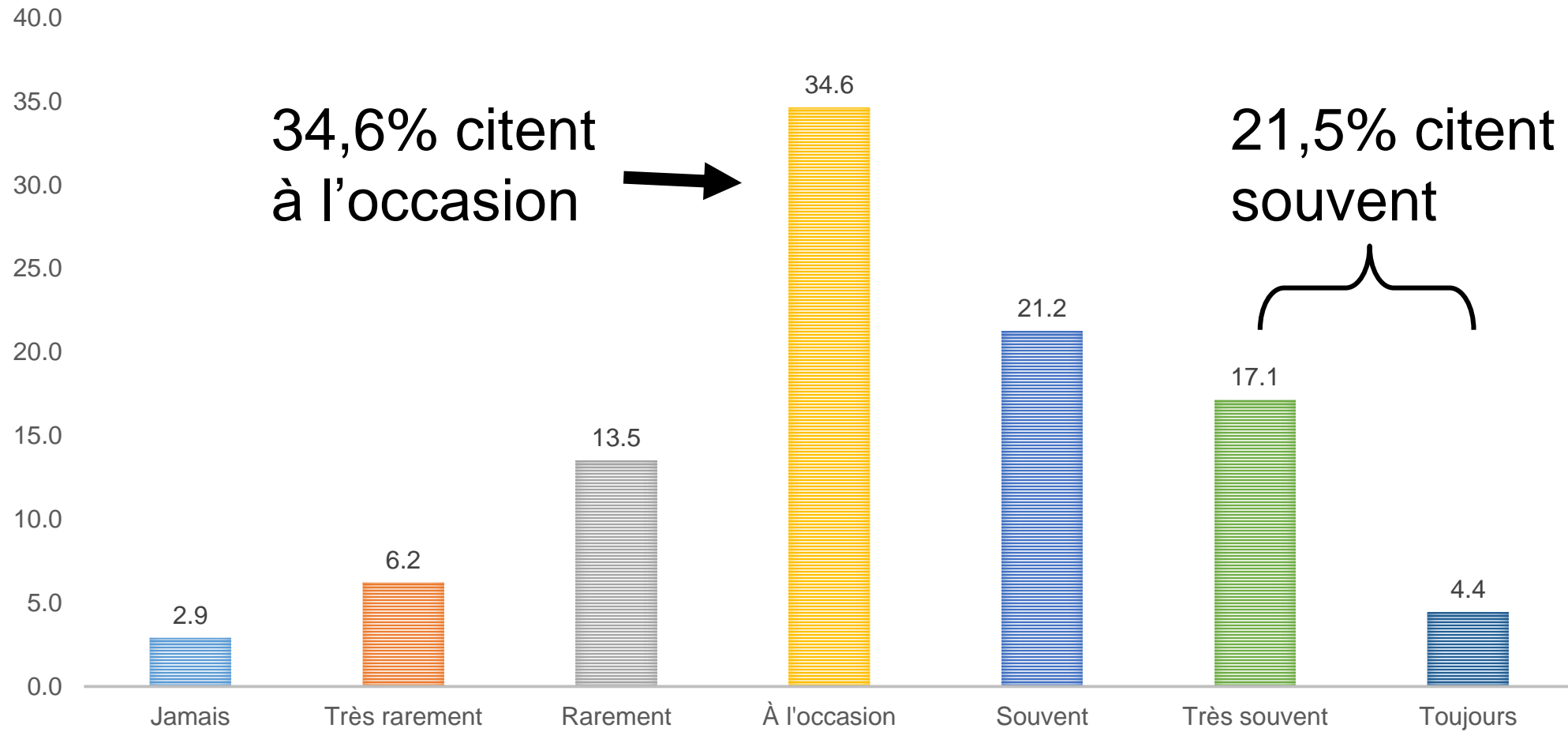
72,5% des étudiants citent afin d'appuyer leurs idées

Q25 - LORSQUE J'UTILISE DES CITATIONS, C'EST POUR UTILISER LES PROPOS D'UN AUTEUR AFIN D'APPUYER MES IDÉES (N=924)



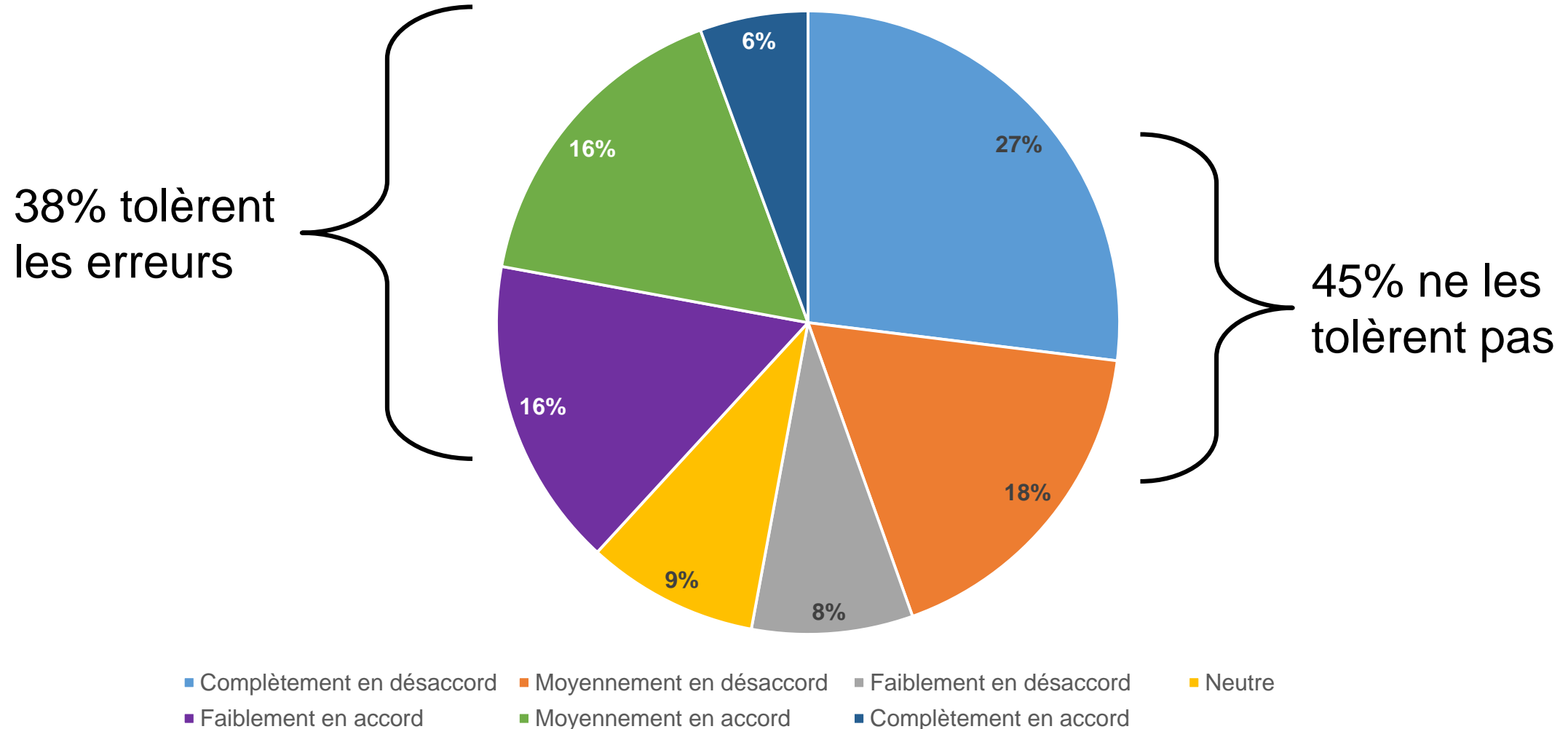
Seulement 21,5% le font pour comparer les propos de différents auteurs

Q26 - LORSQUE J'UTILISE DES CITATIONS, C'EST POUR COMPARER LES PROPOS DE DIFFÉRENTS AUTEURS (N=904)



Tolérance partagée aux erreurs de référencement

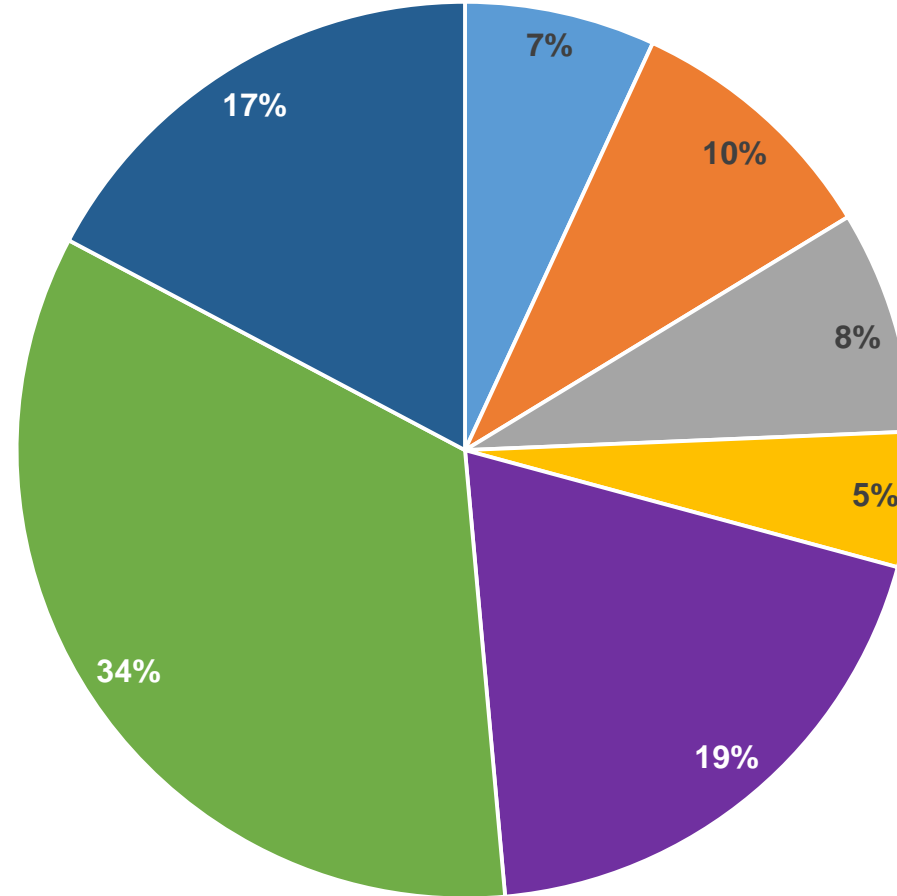
Q42 - Si toutes les références y sont, je tolère des erreurs dans le format de ma liste de références (n=909)



Connaissances polarisées sur le référencement

Q43 - Je sais comment référencer divers types de sources numériques [...]
(n=945)

51% affirment
savoir référencer
différents types
de sources



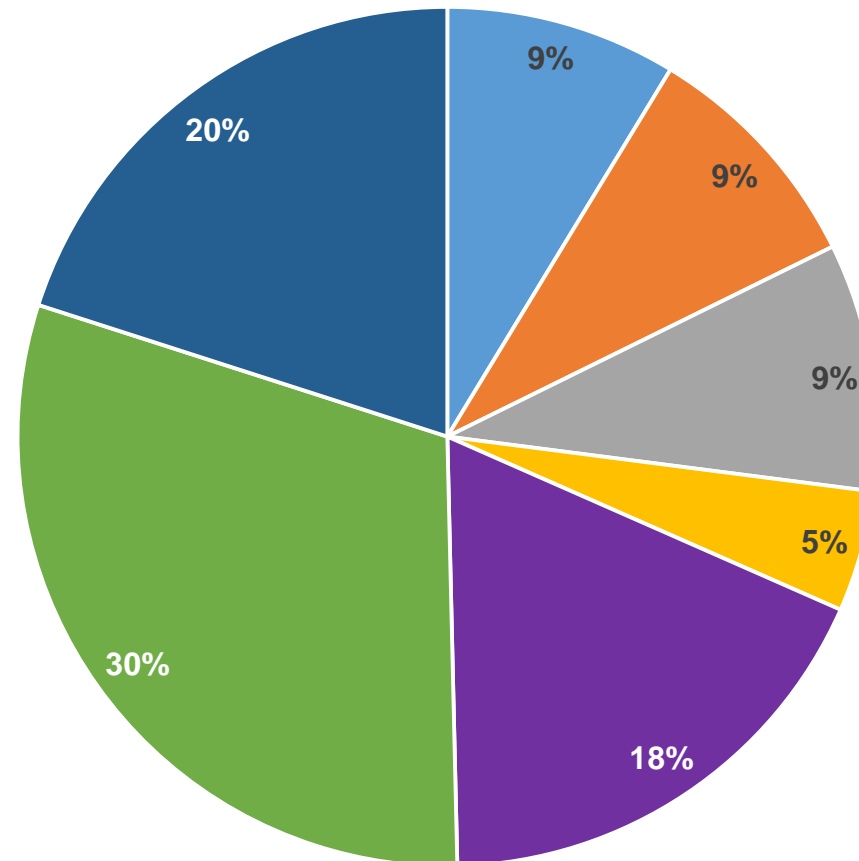
49% sont
moins d'accord

■ Complètement en désaccord ■ Moyennement en désaccord ■ Faiblement en désaccord ■ Neutre
■ Faiblement en accord ■ Moyennement en accord ■ Complètement en accord

Connaissances polarisées sur le référencement

Q44 - Je sais ce qui est admissible ou pas dans une liste de références pour mes travaux universitaires [...] (n=943)

50% affirment connaître ce que doit inclure une liste de références



50% sont moins d'accord

■ Complètement en désaccord ■ Moyennement en désaccord ■ Faiblement en désaccord ■ Neutre
■ Faiblement en accord ■ Moyennement en accord ■ Complètement en accord

8. Qu'est-ce qui pourrait expliquer certaines pratiques de référencement?

- ❖ Citer pour comparer les propos de différents auteurs
 - Types de travaux exigés ou pas : ex., recension des écrits ; textes argumentatifs (Wojahn *et al.*, 2015)
 - Difficultés à rapporter les propos des auteurs (Pinto *et al.*, 2016)
 - Étudiants sont peu familiers avec l'univers des publications scientifiques (Bury, 2016; Kargbo, 2010; Pinto *et al.*, 2016; Shi, 2010;)
 - Plus habiles avec la citation directe que la paraphrase (Shi, 2010)

- ❖ Difficultés à comprendre comment paraphraser afin d'éviter le plagiat (Shi, 2012);
- ❖ Difficultés à paraphraser : selon leur capacité à reformuler les mots des autres et leur compréhension des différents rôles joués par la citation directe et la paraphrase (Shi, 2010);
- ❖ Compétences complexes : (Hutchings, 2014; Shi, 2012; Vardi, 2012)
 - dépendent des connaissances du contenu disciplinaire
 - des pratiques de citations propres à la discipline
 - du contexte spécifique liée à une écriture disciplinaire

9. Sur les pratiques de citation, *quoi référencer?*

- ❖ Les différences d'un style de citation à l'autre et lequel utiliser peuvent avoir une incidence sur les difficultés (Kargbo, 2010)
- ❖ Manque de règles strictes sur les pratiques de citation dans les textes scientifiques augmente les difficultés des étudiants (Shi, 2010; Shi, 2012)
- ❖ Les préférences/exigences des enseignants quant aux références (Head, 2013)
- ❖ Différencier les sources, en particulier les sources en ligne (Lantz, Insua, Armstrong et Pho, 2016)

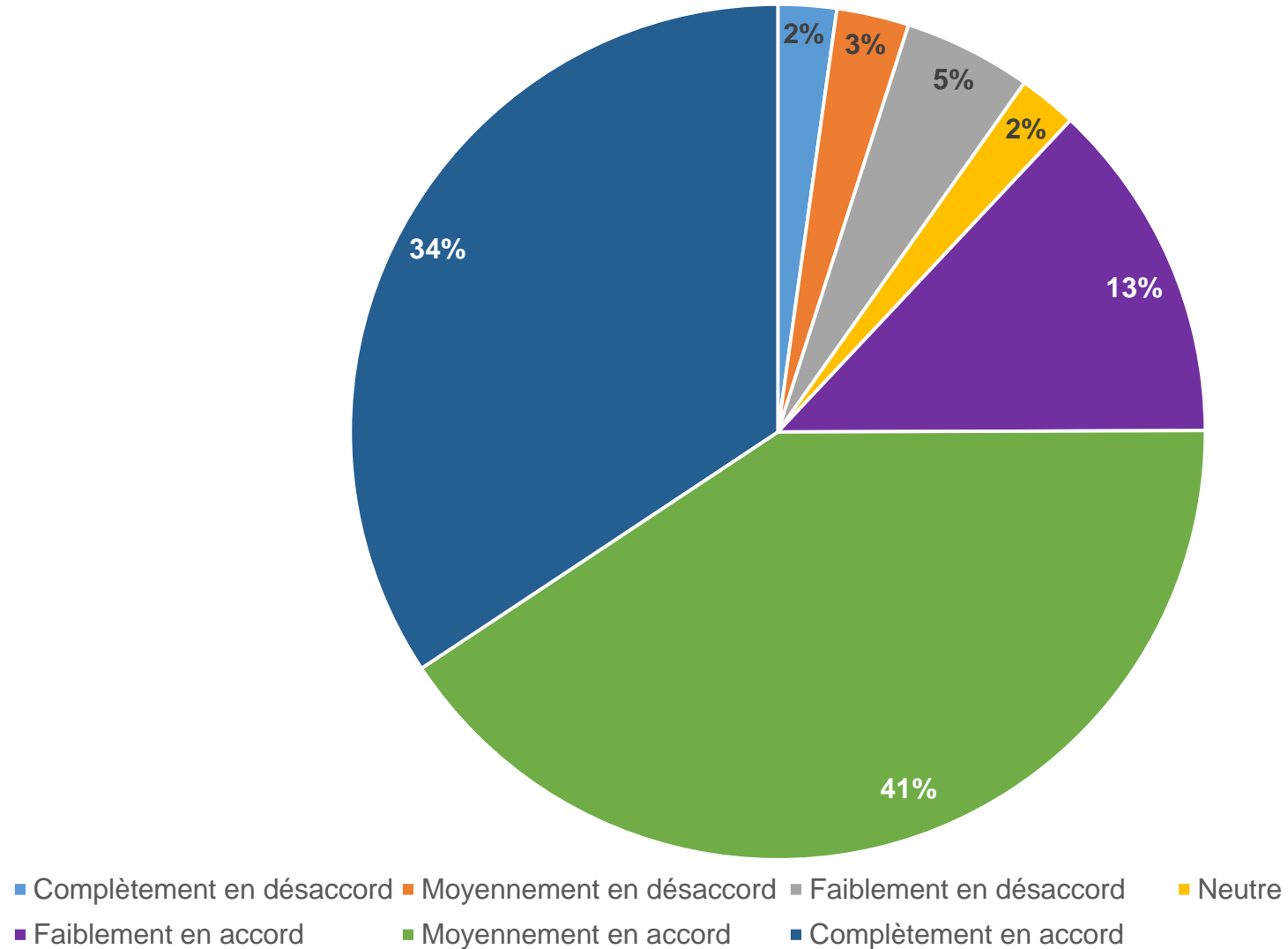
10. Sur les erreurs dans le format de la liste de référence

Selon Stevens (2016), l'erreur la plus fréquente commise par les étudiants est de ne pas inclure les informations requises notamment:

- les titres des articles, les titres des publications et les numéros de volume
- Les erreurs de ponctuation (absence ou présence)
- L'inclusion d'informations superflues
- Différence entre site Web et une section de site Web (Lantz, Insua, Armstrong et Pho, 2016)

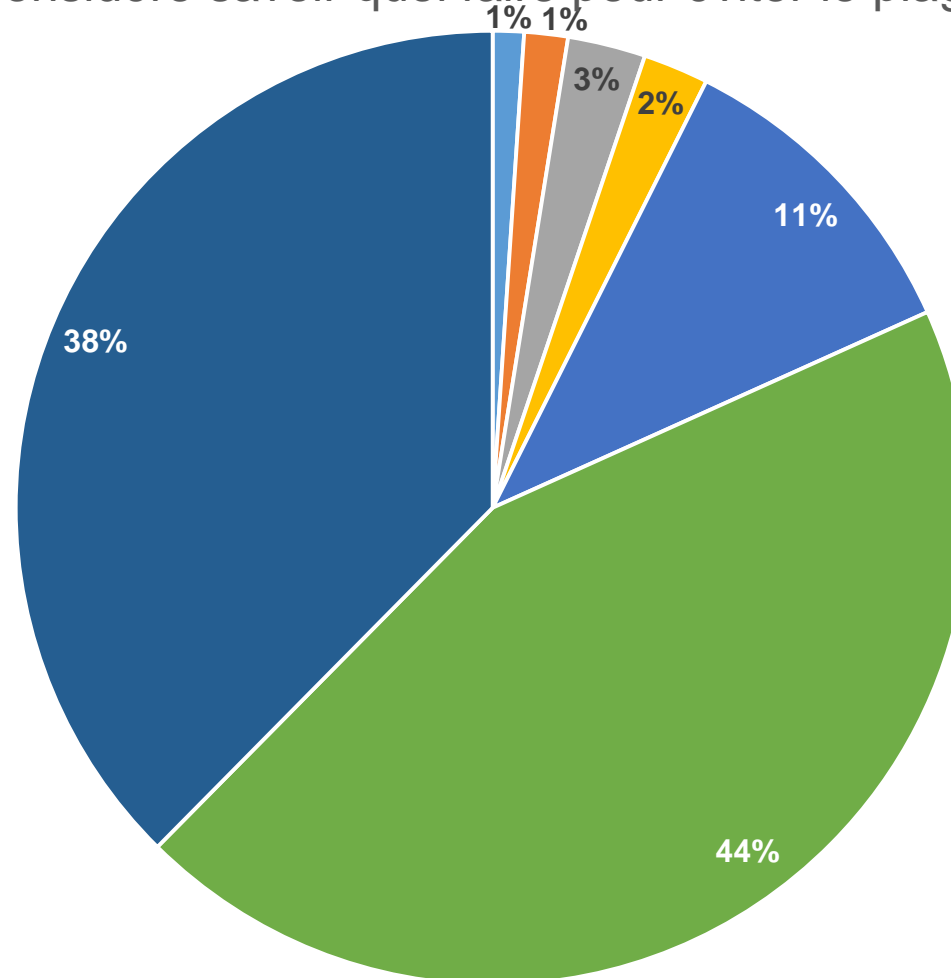
75% des étudiants affirment connaître les formes de plagiat

Q46 - Je connais les diverses formes de plagiat (n=950)



82% mentionnent savoir comment éviter le plagiat

Q49 - Je considère savoir quoi faire pour éviter le plagiat (n=947)

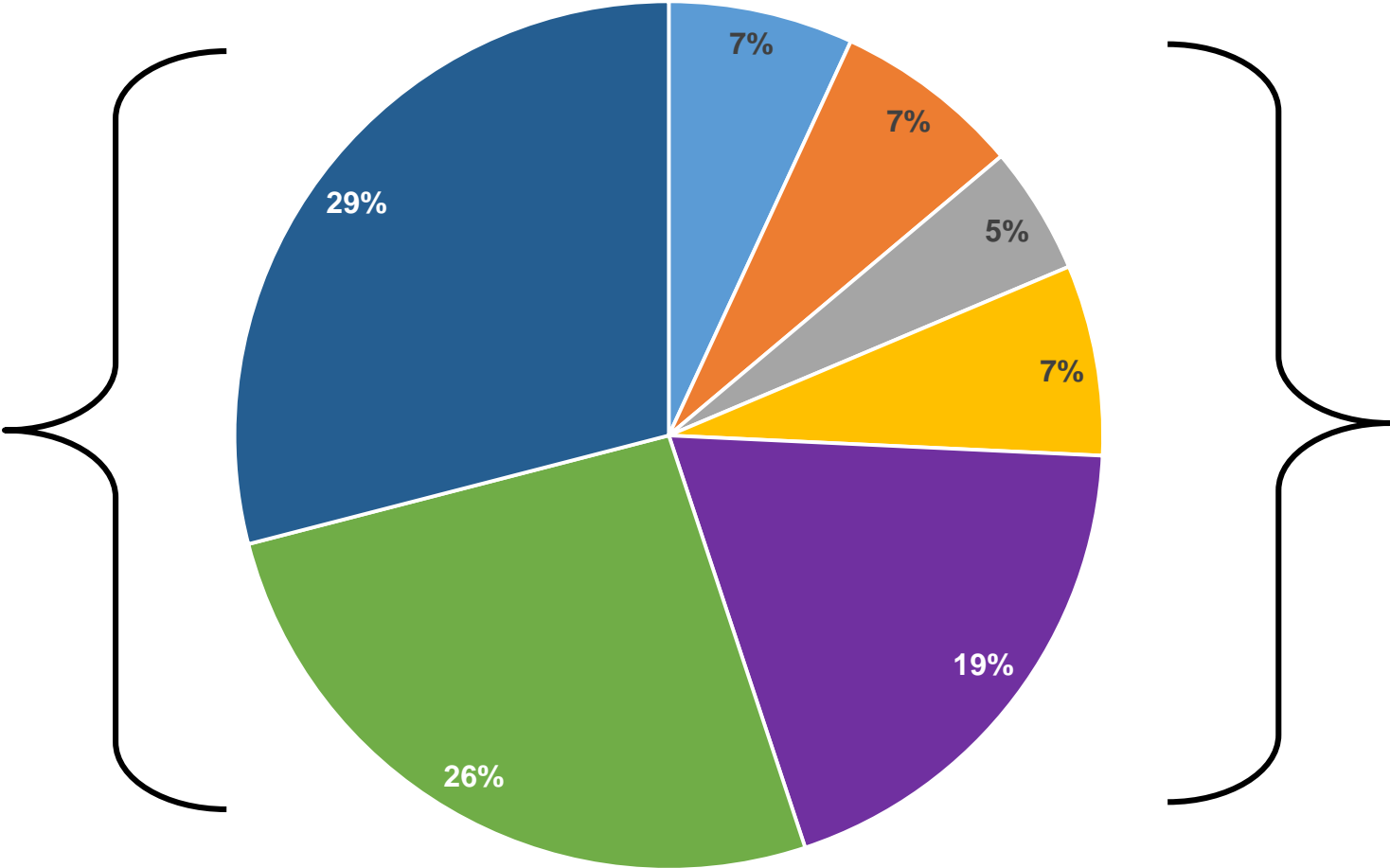


■ Complètement en désaccord ■ Moyennement en désaccord ■ Faiblement en désaccord ■ Neutre
■ Faiblement en accord ■ Moyennement en accord ■ Complètement en accord

Avis partagés sur l'influence du copier-coller sur le plagiat

Q54 - La facilité de copier-coller de l'information à partir de documents numériques encourage le plagiat (n=944)

55% des étudiants indiquent que le copier-coller encouragerait le plagiat



45% sont moins d'accord avec l'affirmation

- Complètement en désaccord
- Moyennement en désaccord
- Faiblement en désaccord
- Neutre
- Faiblement en accord
- Moyennement en accord
- Complètement en accord

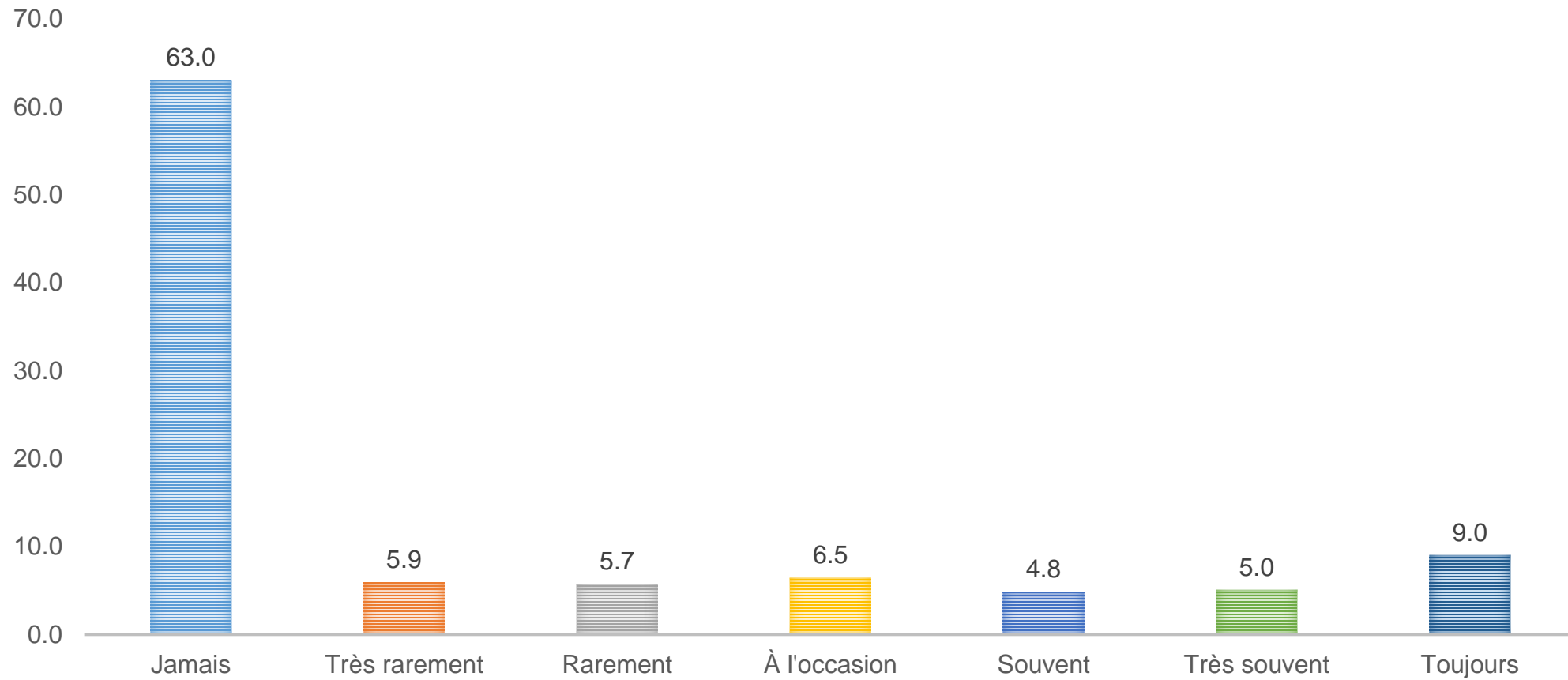
11. À la lumière des résultats

- ❖ Les étudiants semblent sensibilisés aux formes de plagiat et comment l'éviter
- ❖ 55% d'entre eux admettent que le copier-coller peut faciliter le plagiat

D'où l'importance de former au copier-coller-citer ; définir le statut du copier-coller au regard du droit d'auteur (Rattier, 2016; Schwabl, Rossiter et Abbott, 2013)

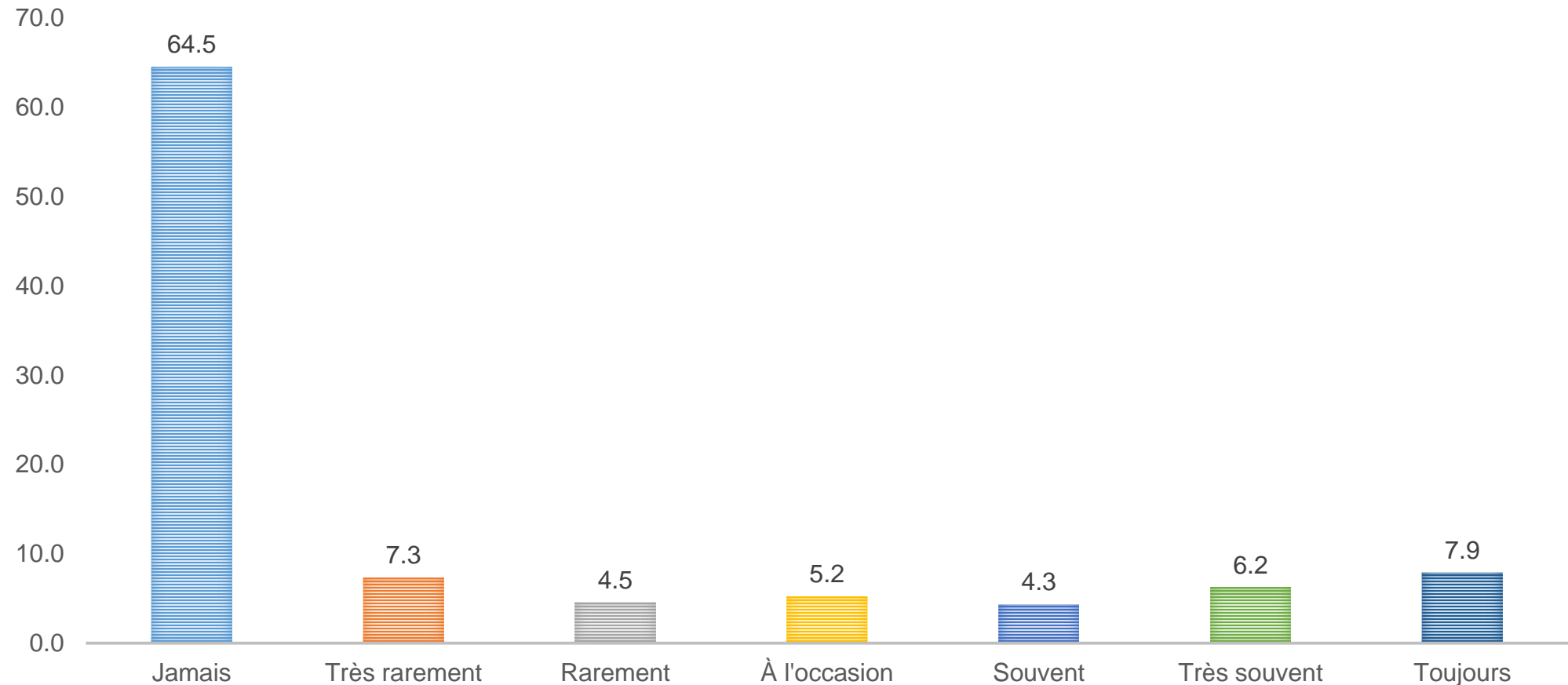
63% des étudiants n'utilisent jamais de logiciel de gestion de données bibliographiques (LGBD)

Q36 - J'UTILISE UN LOGICIEL DE GESTION DE DONNÉES BIBLIOGRAPHIQUES (ENDNOTE, ZOTERO, MENDELEY, ETC.) POUR GÉRER MES RÉFÉRENCES (N=912)



64,5% des étudiants n'utilisent jamais de LGDB pour citer

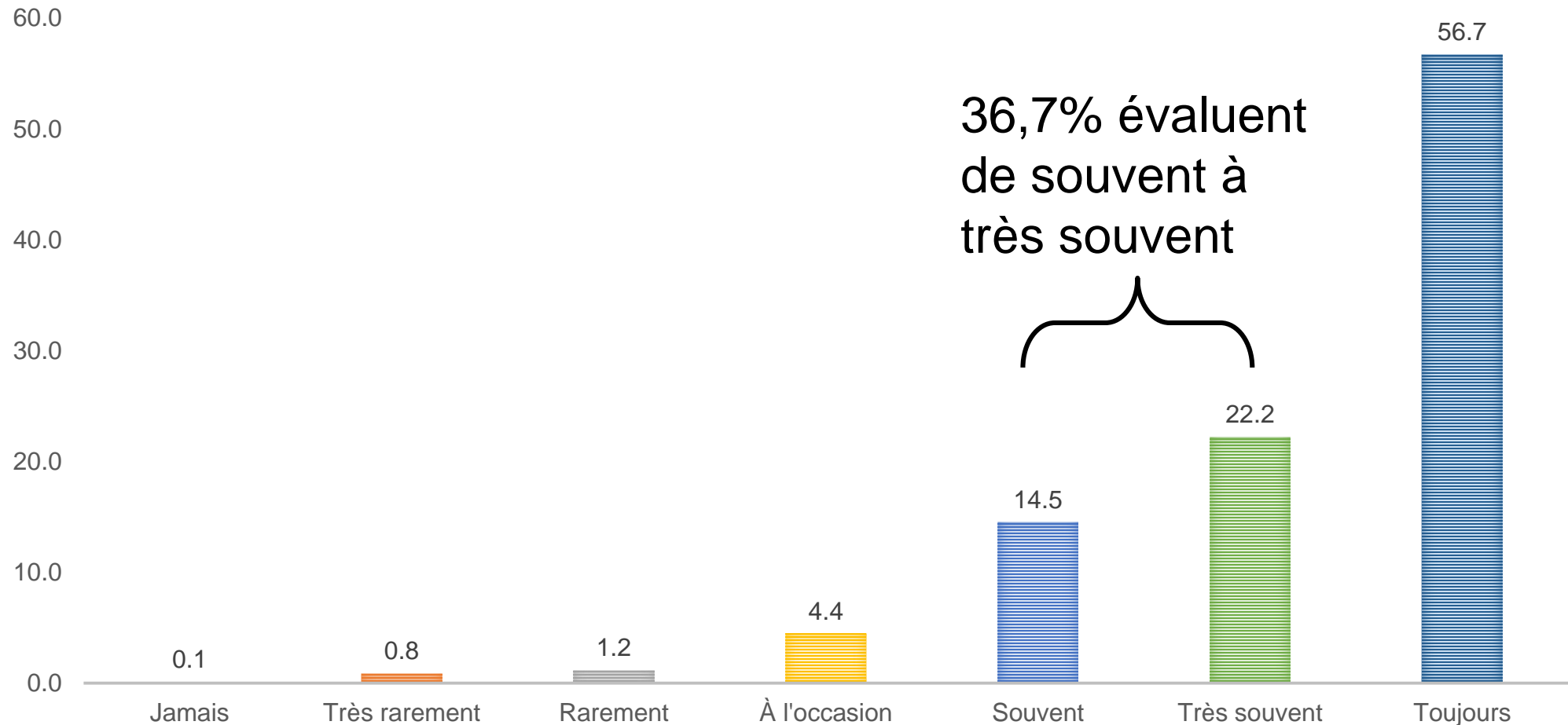
Q37 - J'UTILISE UN LOGICIEL DE GESTION DE DONNÉES BIBLIOGRAPHIQUES [...] DANS UN LOGICIEL DE TRAITEMENT DE TEXTE POUR MES TRAVAUX. (N=902)



- ❖ Malgré les formations données par les bibliothécaires, les recherches indiquent que très peu d'étudiants utilisent les logiciels de gestion de données bibliographiques (Milewski et Williamson, 2017; Salem et Fehrmann, 2013)
- ❖ Il semble aussi qu'un nombre d'étudiants créent leurs bibliographies de façon manuelle (Milewski et Williamson, 2017; Salem et Fehrmann, 2013)
- ❖ Toutefois, les bases de données et moteurs de recherche fournissent les citations - faciles à partager et copier/coller (Stevens, 2016)

56,7% des étudiants évaluent toujours l'information tirée d'un site Web

Q19 - J'ÉVALUE SI L'INFORMATION TIRÉE D'UN SITE WEB EST SUFFISAMMENT CRÉDIBLE POUR ÊTRE CITÉE DANS MON TRAVAIL (N=945)

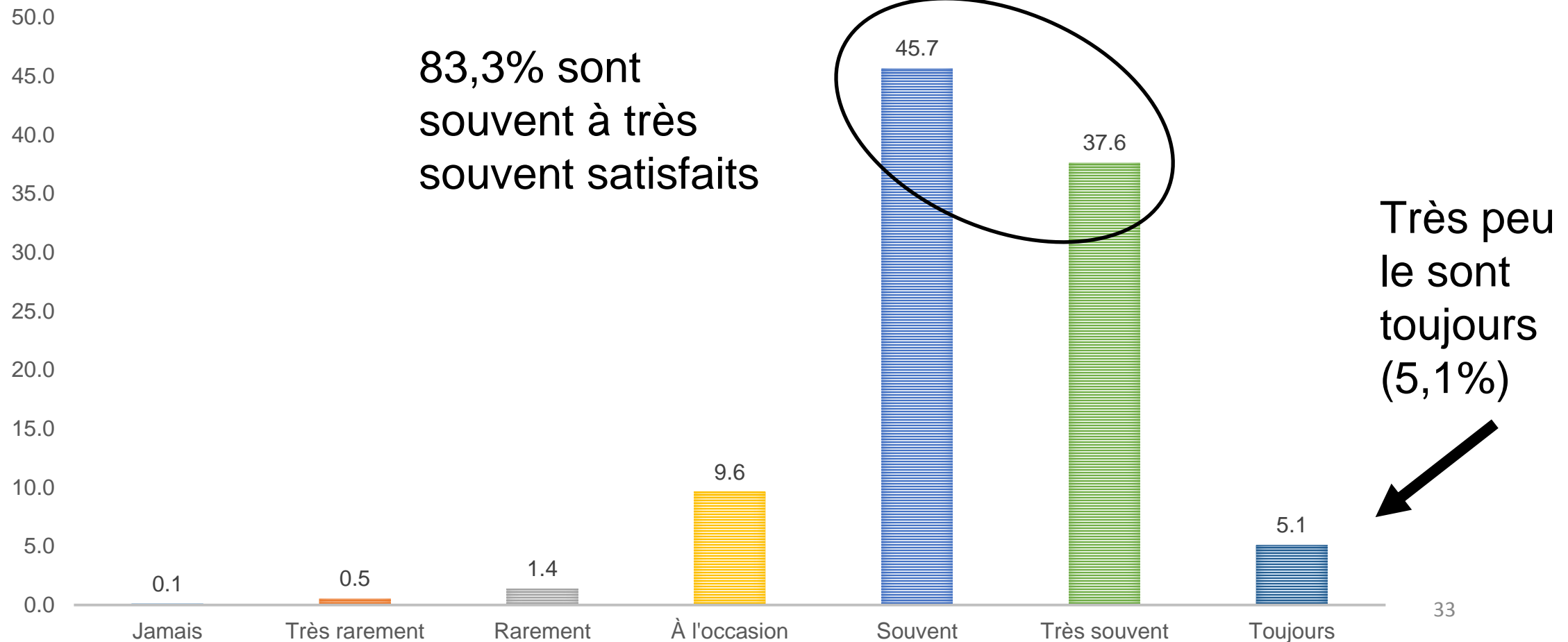


12. Les étudiants ne devraient-ils pas toujours évaluer l'information?

- ❖ Certaines recherches indiquent que l'évaluation de l'information, notamment sur le Web et les réseaux sociaux est un enjeu important (Kim et Sin, 2016; Lucassen, Muilwijk, Noordzij et Schraagen, 2013; Mackey et Jacobson, 2011);
- ❖ Les étudiants éprouvent certaines difficultés à évaluer adéquatement l'information (Lucassen, Muilwijk, Noordzij et Schraagen, 2013; Spiranec, Banek et Kos, 2016)

Généralement satisfaits de leurs résultats

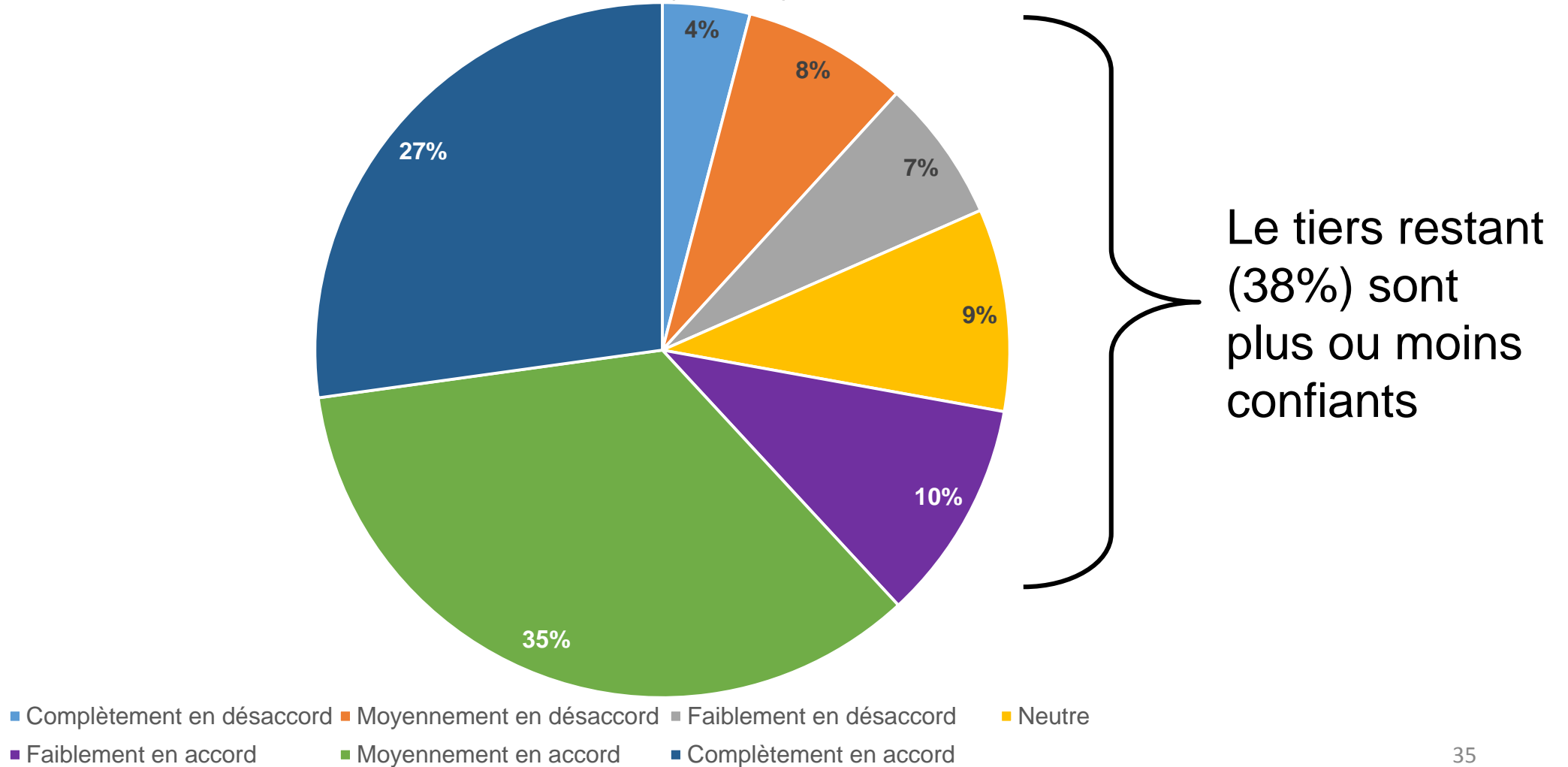
Q20 - JE SUIS GÉNÉRALEMENT SATISFAIT DES RÉSULTATS QUE J'OBTIENS LORS DE MES RECHERCHES D'INFORMATIONS (N=946)



- ❖ Certaines recherches mentionnent que les étudiants ont tendance à se satisfaire de ce qu'ils trouvent sur le Web : satisficing! (Hosier, 2015; Kim et Sin, 2011)
- ❖ Les compétences à rechercher l'information pour les travaux ont une incidence sur les résultats obtenus (Head, 2013; Dubicki, 2013)

62% des étudiants sont confiants

Q41 - Je me sens confiant lorsque je fais une bibliographie pour mes travaux (n=934)

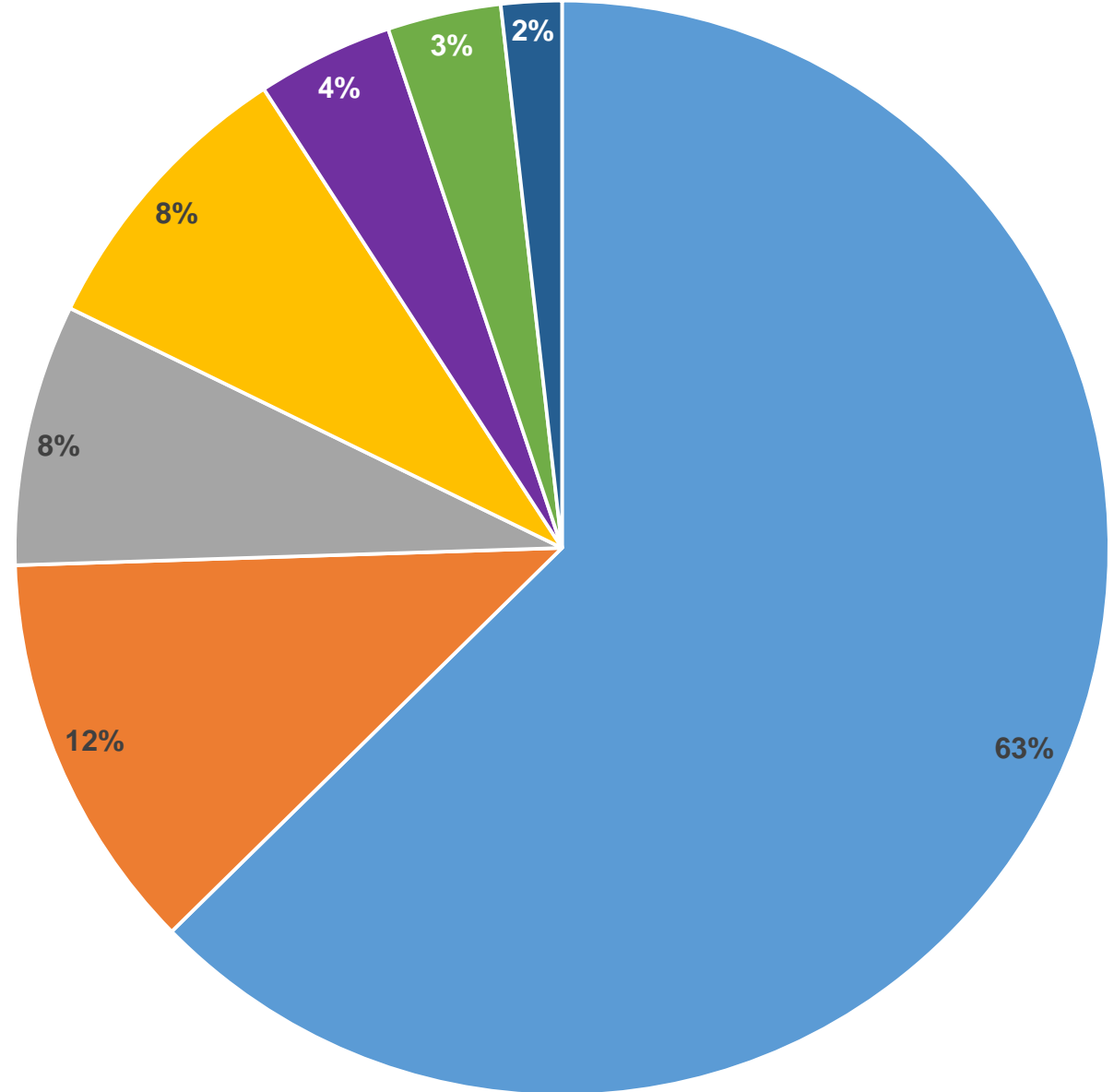


13. Retour sur les résultats

- ❖ Les résultats présentent les pratiques déclarées, non les pratiques effectives des étudiants
 - Apport des entrevues
 - Données du questionnaire enseignant
- ❖ Limites du questionnaire
 - N'évalue pas les compétences
- ❖ L'importance de la convivialité
 - « Satisfusant » / « *Satisficing* »
- ❖ Faible utilisation des outils et des ressources

Le rôle des bibliothécaires dans le projet?

Q40 - Lorsque j'ai un problème avec mes références, je demande de l'aide aux bibliothécaires (n=894)



14. Pistes d'action pour les bibliothécaires

- ❖ Collaboration plus large (projet de recherche)
 - Faire valoir notre expertise au sein d'équipe de recherche
- ❖ Créer des équipes (partenariats) en formation
 - Ex.: Atelier d'écriture sur la citation directe et la paraphrase
- ❖ Après les formations....
 - Retours sur les formations dispensées auprès des étudiants et des professeurs (EndNote, etc.)
- ❖ Utilisation des technologies Web
 - Quels outils les étudiants font-ils usage?

15. Suite du projet de recherche

- ❖ Vérification des liens statistiques valides
- ❖ Traitement des données des entrevues des étudiants et des professeurs
- ❖ Publication scientifique des résultats
- ❖ Élargissement de l'enquête (projet de recherche Savoir – CRSH)
 - Écoles secondaires
 - Cégeps

Pour vous tenir informés des travaux du GRIA

<http://w4.uqo.ca/mpeters/>



CRSH  SSHRC

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

Jean-Philippe Pouliot, M.S.I.

jean-philippe1_pouliot@uqac.ca

Sylvie Gervais, M.S.I.

sylvie.gervais@uqo.ca

Bibliographie

- Bury, S. (2016). Learning from faculty voices on information literacy: Opportunities and challenges for undergraduate information literacy education. *Reference Services Review*, 44(3), 237-252. <https://doi.org/10.1108/RSR-11-2015-0047>
- Dubicki, E. (2013). View of faculty perceptions of students' Information literacy skills competencies. *Journal of Information Literacy*, 7(2), 97-125. <http://dx.doi.org/10.11645/7.2.1852>
- Georgas, H. (2013). Google vs. the library: Student preferences and perceptions when doing research using google and a federated search tool. *portal: Libraries and the Academy*, 13(2), 165-185. <https://doi.org/10.1353/pla.2013.0011>
- Georgas, H. (2014). Google vs. the library (part II): Student search patterns and behaviors when using Google and a federated search tool. *portal: Libraries and the Academy*, 14(4), 503-532. <https://doi.org/10.1353/pla.2014.0034>
- Georgas, H. (2015). Google vs. the library (part III): Assessing the quality of sources found by undergraduates. *portal: Libraries and the Academy*, 15(1), 133-161. <https://doi.org/10.1353/pla.2015.0012>
- Head, A. J. (2013). *Learning the ropes: How freshmen conduct course research once they enter college*. Repéré à https://papers.ssrn.com/sol3/Papers.cfm?abstract_id=2364080 <http://dx.doi.org/10.2139/ssrn.2364080>
- Hoffmann, K., Antwi-Nsiah, F., Feng, V. & Stanley, M. (2008). Library research skills: A needs assessment for graduate student workshops. *Issues in Science and Technology Librarianship*, (53).
- Hutchings, C. (2014). Referencing and identity, voice and agency: Adult learners' transformations within literacy practices. *Higher Education Research and Development*, 33(2), 312-324. <http://dx.doi.org/10.1080/07294360.2013.832159>
- Kai-Wah Chu, S. & Law, N. (2007). Development of information search expertise: Postgraduates' knowledge of searching skills. *portal: Libraries and the Academy*, 7(3), 295-316. <https://doi.org/10.1353/pla.2007.0028>

Bibliographie (suite)

Kargbo, J. A. (2010). Undergraduate students' problems with citing references. *Reference Librarian*, 51(3), 222-236.

<https://doi.org/10.1080/02763871003769673>

Kim, K.-S. et Sin, S.-C. J. (2016). Use and evaluation of information from social media in the academic context: Analysis of gap between students and librarians. *The Journal of Academic Librarianship*, 42(1), 74-82. <https://doi.org/10.1016/j.acalib.2015.11.001>

Komissarov, S., & Murray, J. (2016). Factors that influence undergraduate information-seeking behavior and opportunities for student success. *The Journal of Academic Librarianship*, 42(4), 423-429. <https://doi.org/10.1016/j.acalib.2016.04.007>

Korobili, S., Malliari, A. & Zapounidou, S. (2011). Factors that influence information-seeking behavior: The case of greek graduate students. *The Journal of Academic Librarianship*, 37(2), 155-65. <https://doi.org/10.1016/j.acalib.2011.02.008>

Lantz, C., Insua, G. M., Armstrong, A. R. et Pho, A. (2016). Student bibliographies: charting research skills over time. *Reference Services Review*, 44(3), 253-265. <https://doi.org/10.1108/RSR-12-2015-0053>

Lucassen, T., Muilwijk, R., Noordzij, M. L. et Schraagen, J. M. (2013). Topic familiarity and information skills in online credibility evaluation. *Journal of the American Society for Information Science and Technology*, 64(2), 254-264. <https://doi.org/10.1002/asi.22743>

Mackey, T. P. et Jacobson, T. E. (2011). Reframing information literacy as a metaliteracy. *College & Research Libraries*, 72(1), 62-78. <https://doi.org/10.5860/crl-76r1>

Mehrad, J. & Rahimi, F. (2009). Online search skills of Shiraz University post graduate students: A survey. *International Journal of Information Science and Technology*, 7(1). Repéré à <https://ijism.ricest.ac.ir/index.php/ijism/article/view/43/27>

Milewski, S. D. et Williamson, J. M. (2017). Developing a reflective practice template for citation management software instruction. *Reference & User Services Quarterly*, 57(1), 6-11. <https://journals.ala.org/index.php/rusq/article/view/6435/8501>

OCLC (2006). *College students' perceptions of the libraries and information resources: A report to the OCLC membership*. Dublin, OH: OCLC. Repéré à <https://www.oclc.org/content/dam/oclc/reports/pdfs/studentperceptions.pdf>

Bibliographie (suite)

Peters, M. (2015). Enseigner les stratégies de créacollage numérique pour éviter le plagiat au secondaire. *Revue canadienne de l'éducation*, 38(3), 1-28.

Pinto, M., Fernández-Pascual, R., Gómez-Hernández, J. A., Cuevas, A., Granell, X., Puertas, S., . . . Palomares, R. (2016). Attitudes toward information competency of university students in social sciences. *Portal: Libraries and the Academy*, 16(4), 737-761.

<https://doi.org/10.1353/pla.2016.0050>

Rattier, T. (2016). *Une matrice pour identifier et contextualiser les compétences info-documentaires*. Communication présentée Journée d'étude GRCDI-ESPE de Caen et Rouen : L'EMI en questions: enjeux, prescriptions, contenus, apprentissages, Caen, France. Repéré à

https://archivesic.ccsd.cnrs.fr/sic_01483410v2/document

Salem, J. et Fehrmann, P. (2013). Bibliographic management software: A focus group study of the preferences and practices of undergraduate students. *Public Services Quarterly*, 9(2), 110-120. <http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/15228959.2013.785878>

Schwabl, K., Rossiter, M. J. et Abbott, M. L. (2013). University students' and instructors' paraphrasing and citation knowledge and practices. *Alberta Journal of Educational Research*, 59(3), 401-419. <http://hdl.handle.net/10515/sy5p844c1>

Shi, L. (2010). Textual appropriation and citing behaviors of university undergraduates. *Applied Linguistics*, 31(1), 1-24

<http://dx.doi.org/10.1093/applin/amn045>

Shi, L. (2012). Rewriting and paraphrasing source texts in second language Writing. *Journal of Second Language Writing*, 21(2), 134-148.

<https://doi.org/10.1016/j.jslw.2012.03.003>

Spiranec, S., Zorica, M. B. et Kos, D. (2016). Information literacy in participatory environments: The turn towards a critical literacy perspective. *Journal of Documentation*, 72(2), 247-264. <https://doi.org/10.1108/JD-06-2015-0072>

Bibliographie (suite)

Stevens, C. R. (2016). Citation generators, OWL, and the persistence of error-ridden references: An assessment for learning approach to citation errors. *The Journal of Academic Librarianship*, 42(6), 712-718. <http://dx.doi.org/10.1016/j.acalib.2016.07.003>

Van Scoyoc, A.M. & Cason, C. (2006). The electronic academic library: Undergraduate research behavior in a library without books. *Library and the Academia*, 6(1), 47-58. <https://doi.org/10.1353/pla.2006.0012>

Vardi, I. (2012). Developing students' referencing skills: a matter of plagiarism, punishment and morality or of learning to write critically? *Higher Education Research & Development*, 31(6), 921-930 <https://doi.org/10.1080/07294360.2012.673120>

Vezzosi, M. (2009). Doctoral students' information behaviour: An exploratory study at the university of parma (Italy). *New Library World*, 110(1/2), 65-80. <https://doi.org/10.1108/03074800910928595>

Wojahn, P., Westbrook, T., Milloy, R., Myers, S., Moberly, M. et Ramirez, L. (2015). Understanding and using sources: student practices and perceptions. Dans *Information literacy: research and collaboration across disciplines*. Repéré à <https://wac.colostate.edu/books/infolit/chapter9.pdf>